

OPIS TECHNICZNY

HYDRANT PODZIEMNY HP6 DN80 PN16

1. Opis i dane techniczne hydrantu podziemnego typu HP6 DN80 PN16.

- średnica nominalna – 80 mm
- ciśnienie nominalne – 1,6 MPa,
- wymiary wg PN-89/M-74091
- prędkość przepływu medium: do 4[m/s]
- maks. moment napędowy (MOT): 90 Nm
- kierunek sterowania: zgodny z RWZ
- klasa szczelności, wg EN 12266-1kl. A
- klucz do hydrantów podziemnych wg: PN-63/M-74085
- wymiary przyłączeniowe kołnierzy wg: PN-EN 1092-2
- wykonanie zgodne z PN-EN 14339 TYP A
- uszczelnienia wg PN-EN 14384

WIELKOŚĆ	GŁĘBOKOŚĆ ZABUDOWY H [mm]	WYSOKOŚĆ HYDRANTU H ₁ [mm]	MASA [kg]
A	1 000	750	25,0
B	1 250	1 000	28,0
C	1 500	1 250	30,0
D	1 800	1 550	32,0

1.1. Przeznaczenie.

Hydrant podziemny HP6 przeznaczony jest do poboru wody pitnej oraz w celach gaśniczych z rurociągów ogólnego przeznaczenia (instalacje przeciwpożarowe) umieszczonych poniżej strefy przemarzania. Hydrant przeznaczony jest do poboru: wody czystej, chemicznie obojętnej, wolnej od stałych zanieczyszczeń. Producent nie odpowiada za szkody powstałe z innego niż przewidziano wykorzystaniu hydrantu. Jest wyposażony w automatyczne urządzenie odwadniające kolumnę hydrantu, zabezpieczające przed zamrożeniem wody wewnątrz kolumny.

Hydrant zabudowuje się na rurociągu w pozycji pionowej za pomocą kolana stopowego.

1.2. Nazwa i cechy wyrobu.

Hydrant podziemny HP6 z pojedynczym zamknięciem (opcjonalnie z dodatkowym zamknięciem):

- z samoczynnym odwodnieniem z chwilą całkowitego zamknięcia hydrantu zabezpieczające przed zamrożeniem wody wewnątrz hydrantu,
- organem zamykającym (odcinającym dopływ medium) jest grzyb zawulkanizowana na całej swojej powierzchni
- umożliwia wymianę elementów odcinających bez konieczności demontażu całego hydrantu z sieci wodociągowej,
- w podstawowym wykonaniu kierunek zamykania hydrantu jest zgodny z ruchem wskazówek zegara (w prawo), na zamówienie kierunek zamykania może być odwrotny.
- kołnierze przyłączeniowe wykonane są zgodnie z PN-EN 1092-2:1999 o wymiarach odpowiednich dla ciśnienia nominalnego 1,6 MPa.

2. Konstrukcja.

2.1. Opis konstrukcji.

Podstawowe elementy składowe hydrantu HP6, stanowią korpus górny oraz dolny wykonane z żeliwa, które połączone są poprzez stalową kolumnę (opcjonalnie inne materiały kolumn). W korpusie dolnym znajduje się uszczelnienie odcinające dopływ w postaci gumowanego grzyba oraz urządzenie odwadniające, które zadziała przy całkowitym zamknięciu hydrantu i spowoduje odwodnienie hydrantu. Po otworzeniu hydrantu odwodnienie zostanie zamknięte. Górna część hydrantu (korpus) posiada uchwyt kłowy do którego montowany jest stojak hydrantowy – moduł umożliwiający przyłączenie węży strażackich.

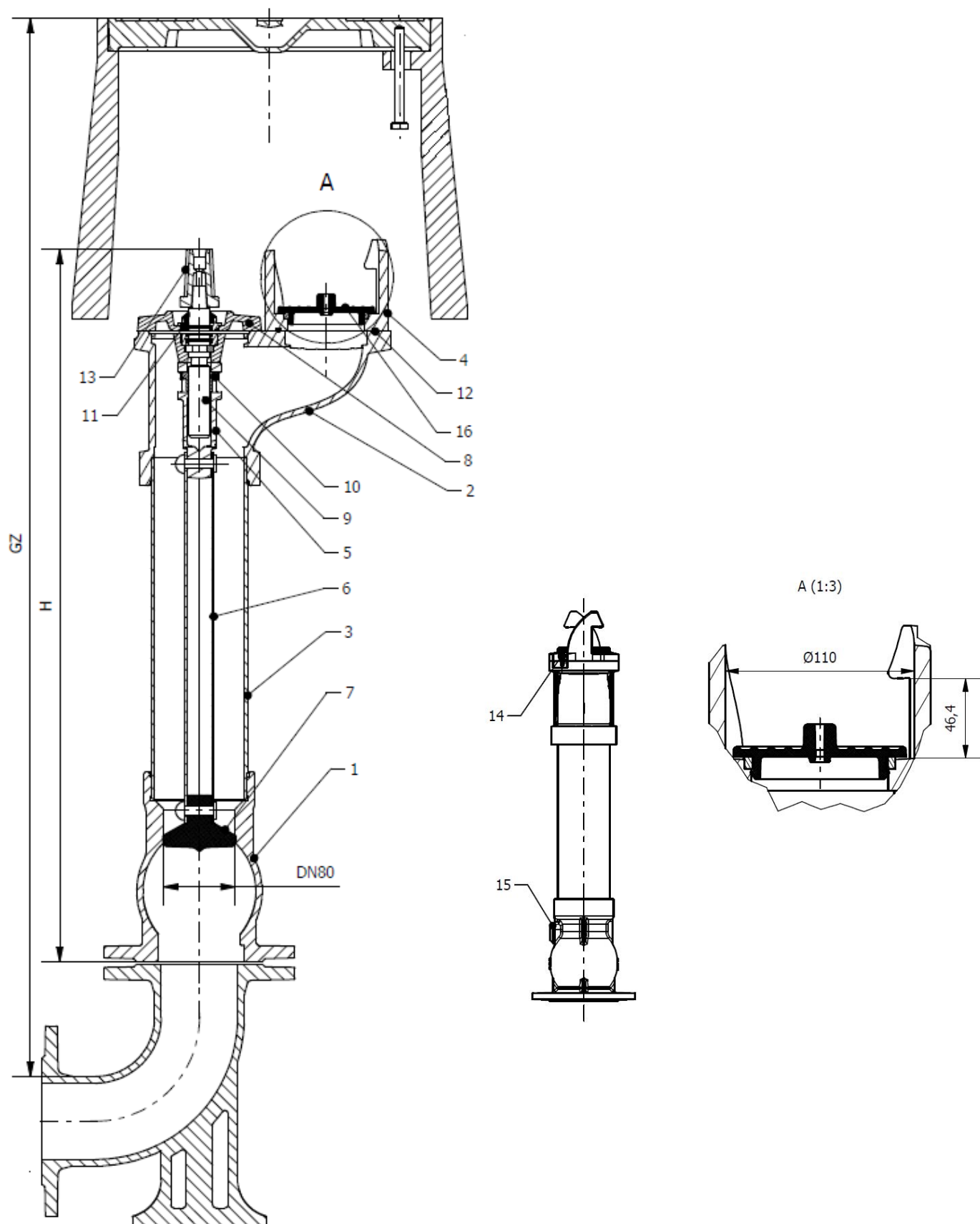
Korpus górny jest wyposażony w element napędowy, który w połączeniu z trzpieniem poprzez ruch obrotowy powoduje przesunięcie grzyba i odpowiednio otwieranie lub zamykanie hydrantu. Trzpień hydrantu osadzony jest w elemencie dławiącym, który został uszczelniony poprzez gumowe pierścienie uszczelniające. Zamykanie hydrantu odbywa się w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

2.2. Budowa oraz materiały.

Wykaz podstawowych materiałów użytych do budowy hydrantu nadziemnego HP6 podano w tabeli, poniżej.

L.p.	Nazwa części	Materiał	Norma
1	Korpus dolny	EN-GJL 250/EN-GJS 500-7	PN-EN 1561/PN-EN 1563
2	Korpus górny	EN-GJL 250/EN-GJS 500-7	PN-EN 1561/PN-EN 1563
3	Kolumna	Stal/Stal nierdz./Stal ocynk./EN-GJS 500-7	PN-EN 10217/PN-EN 1563/PN 0H18N9/EN10088-2
4	Uchwyt kłowy	EN-GJL 250/EN-GJS 500-7	PN-EN 1561/PN-EN 1563
5	Suwak	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
6	Tłoczyisko	Stal ocynk./Stal nierdz.	PN-EN 10130/ EN10088-2
7	Grzybek	EN GJL 250/EPDM EN-GJS 500-7/EPDM	PN-EN 1561/ PN-EN 681-1 PN-EN 1563/ PN-EN 681-1
8	Pokrywa	EN-GJL 250/EN-GJS 500-7	PN-EN 1561/PN-EN 1563
9	Trzpień	Stal nierdz.	PN-EN 10088-1
10	Nakrętka	Mosiądz	PN-EN ISO 6509
11	Dławica	Mosiądz	PN-EN 1982
12	O-ring	EPDM	wg katalogu
13	Nasada trzpienia	EN-GJL 250/EN-GJS 500-7	PN-EN 1561/PN-EN 1563
14	Śruba	A2	PN-EN ISO 4016
15	Owadniacz	HDPE	wg katalogu
16	Pokrywa wylotowa	EPDM	wg katalogu

*opcjonalne wykonanie hydrantu z dodatkowym zabezpieczeniem



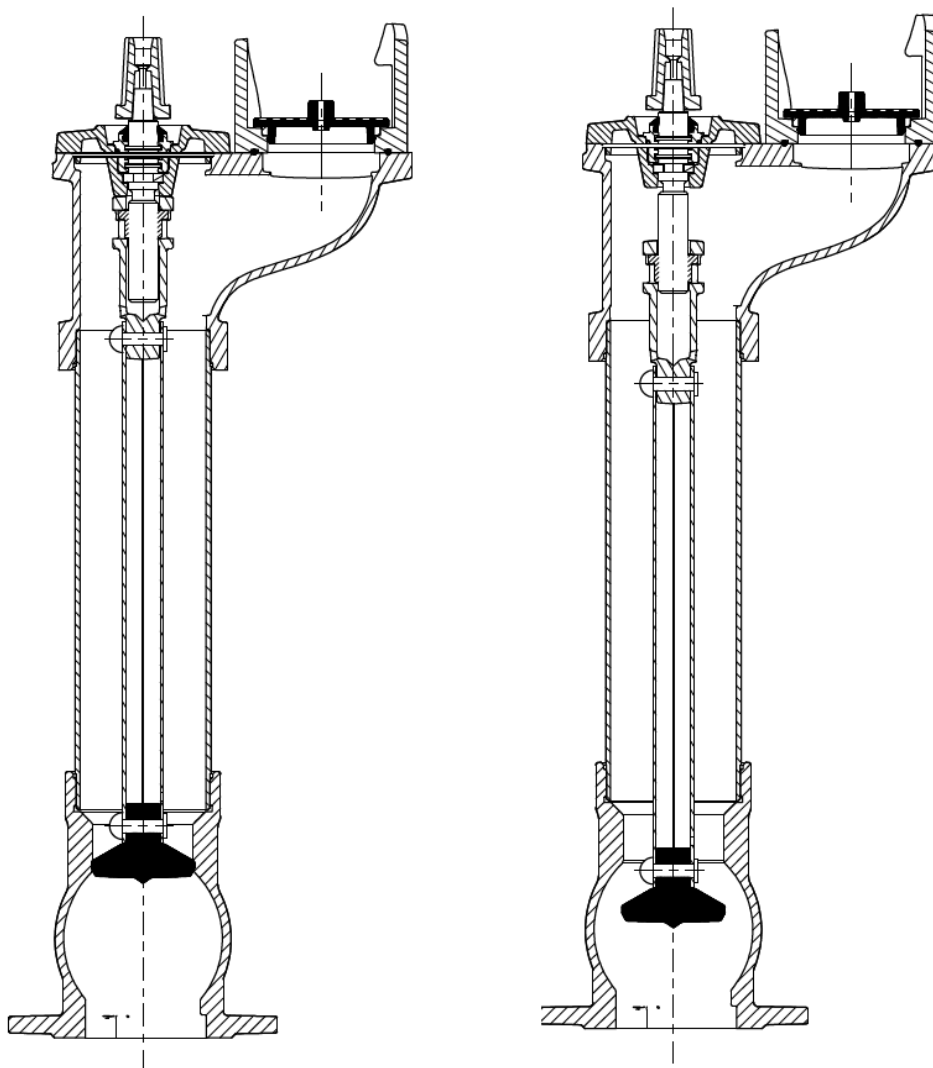
WŁAŚCICIEL:Tel. (+48) 52 58-16-760
Fax. (+48) 52 58-16-761<http://bohамет-armatura.pl>
e-mail: biuro@bohамет-armatura.pl**Dział Sprzedaży:**Tel. (+48) 52 58-16-751
(+48) 52 58-16-754
Fax. (+48) 52 58-16-752**Dział Produkcji:**Tel. (+48) 52 58-16-766
(+48) 52 58-16-757
Fax. (+48) 52 58-16-761

3. Instrukcja obsługi

Hydrant jest bezobsługowy. Nie jest konieczna konserwacja żadnego z jego elementów. Do otwarcia i zamykania hydrantu korzystamy wyłącznie z klucza wg PN/M – 74085. Maksymalny moment napędowy potrzebny do otwarcia bądź zamykania hydrantu wynosi 90 Nm. Przekroczenie tej wartości może spowodować jego uszkodzenie. Założona roczna częstotliwość korzystania z hydrantu wynosi 1000 otwarć i zamknięć.

W hydrancie zastosowano uszczelnienie miękkie, dlatego należy zwrócić szczególną uwagę na to, by w czasie przechowywania, montażu lub eksploatacji hydrant nie został zapiaszczony lub zakamieniony, gdyż może to doprowadzić do jego uszkodzenia lub niedrożności odwodnienia. Nie będzie uznawana reklamacja na hydranty zapiaszczone lub zakamienione.

Minimum raz w roku należy sprawdzić działanie hydrantu przez sprawdzenie czy hydrant zamyka i otwiera się bez zacięć jak również należy sprawdzić działanie odwodnienia kolumny hydrantu.



4. Warunki gwarancji i serwisu.

Hydranty produkcji „BOHAMET - ARMATURA”, objęte są 24 miesięczną gwarancją od daty zakupu od producenta.

W ramach gwarancji dokonuje się:

- wymiany całych hydrantów,
- wymiany części składowych hydrantu.

Gwarancją objęte są hydranty kompletne i ich części składowe w których stwierdzono ukryte wady powstałe z winy producenta, tj „BOHAMET – ARMATURA”.

Wady powstałe w wyniku uszkodzeń mechanicznych zaistniałych u użytkownika/odbiorcy podczas:

- niewłaściwego przechowywania i transportu,
- niewłaściwego rozładunku/ załadunku,
- niewłaściwego montażu,
- niewłaściwej eksploatacji,
- eksploatacji hydrantu w zanieczyszczonej sieci,
- wykorzystywanie hydrantu do innych celów niż jest przeznaczony,
- **będą usuwane odpłatnie.**

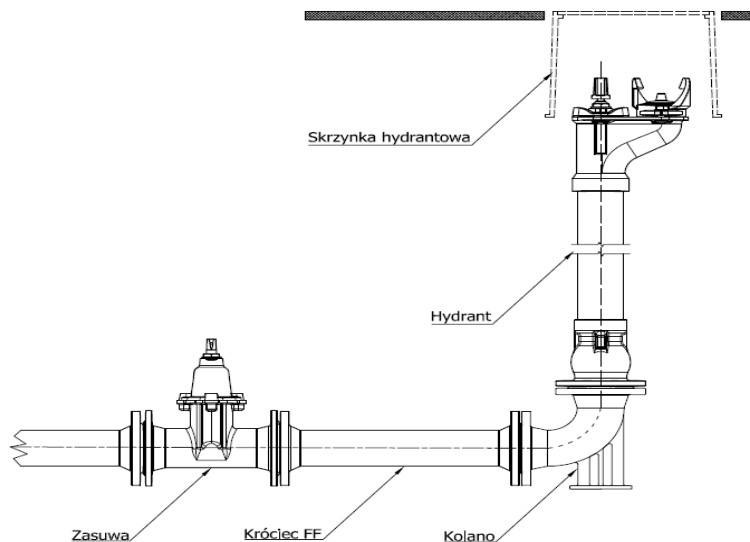
Napraw gwarancyjnych lub wymiany hydrantu na nowy dokonuje producent lub wskazany przez niego przedstawiciel. Działania związane z demontażem elementów składowych hydrantu mogą doprowadzić do utraty szczelności hydrantu.

Uwagi o eksploatacji i ewentualnych usterkach hydrantu prosimy zgłaszać do producenta:

„BOHAMET – ARMATURA” Sp. z o.o.

Tel./Fax. 052 581 - 67- 61

5. Schemat montażu hydrantu.



Kolejność czynności przy otwieraniu i zamykaniu hydrantu HP6 w konfiguracji z zasuwą:

-uruchamianie:

1. otworzy zasuwę odcinającą
2. otworzy hydrant

-zamykanie:

3. zamknąć hydrant
4. zamknąć zasuwę odcinającą

6. Montaż.

Hydrant przewidziany jest do montażu w rurociągach podziemnych w pozycji pionowej. Hydrant powinien zostać zamontowany na kolanie stopowym, typu N, w taki sposób, aby nie wystawiać w/w wyrobu na działanie naprężeń zginających bądź rozciągających.

7. Wykonanie i badania.

Hydranty podziemne są odbierane i wykonane zgodnie z: PN-EN 1074-6 (Armatura wodociągowa. Wymagania użytkowe i badania sprawdzające. Hydranty.) oraz PN-EN 14339 (Hydranty podziemne). Hydranty poddawane są próbie szczelności. Sprawdzana jest szczelność zewnętrzna korpusu i szczelność zamknięcia. Opisywany wyrób po montażu i próbach szczelności nie podlega jakimkolwiek regulacją i gotowy do zastosowania w miejscu jego przeznaczenia.

8. Znakowanie.

Hydranty podziemne posiadają oznaczenie zgodnie z normami: PN-EN-19, PN-EN-1074-6, umieszczone na korpusie górnym hydrantu HP6, które obejmuje następujące dane:

- nazwa producenta,
- średnica nominalna,
- ciśnienie nominalne,
- rodzaj materiału korpusu.

9. Zabezpieczenie.

Hydrant został zabezpieczony poprzez malowanie farbą epoksydową, elementy żeliwne zostały pomalowane wewnątrz, jak i z zewnątrz. Grubość powłoki antykorozyjnej jest równa min. 80 µm dla hydrantów z żeliwa szarego oraz min. 250 µm dla żeliwa sferoidalnego. Farba posiada atest higieniczny.

Przed malowaniem wszystkie powierzchnie zostają oczyszczone metoda strumieniowo-ścierną, zgodnie z dokumentacją techniczną i normą PN-EN ISO 12944-5: 2001.

Należy zastosować śruby łączące zewnętrzne części hydrantu, np. w gat. A2 lub zabezpieczone antykorozyjnie przez naniesienie powłok np. Fe/Zn5.

10. Przechowywanie.

Hydranty należy przechowywać w warunkach, które zapewnią czystości komór wewnętrznych hydrantu. Hydranty należy składować w pomieszczeniach krytych.

11. Transport.

Nie dopuszcza się transportu odkrytymi środkami transportu.

Превод от полски език

БОХАМЕТ АРМАТУРА ул. Кошчелна, Челе 86-005 Бяла Блота Дан. № NIP 554-23-42-840 Тел. (+48) 52 58-16-761 Факс (+48) 52 58-16-761	СОБСТВЕНИК: Тел. (+48) 52 58-16-760 Факс (+48) 52 58-16-761 www.armatura.bohamet.pl Ел. поща: armature@bohamet.pl	Отдел Продажби: Тел. (+48) 52 58-16-751 (+48) 52 58-16-754 Факс (+48) 52 58-16-752	Отдел Производство: Тел. (+48) 52 58-16-766 (+48) 52 58-16-765 Факс (+48) 52 58-16-761
--	--	--	--

ТЕХНИЧЕСКО ОПИСАНИЕ

ПОДЗЕМЕН ХИДРАНТ HP6 DN80 PN16

БАНКОВА СМЕТКА: 70 1030 1090 0000 00008567 3009

ПРОИЗВОДИТЕЛ: ВОДОПРОВОДНА И КАНАЛИЗАЦИОННА ПРОМИШЛЕНА АРМАТУРА Страница I



1. Описание и технически данни на подземен хидрант тип HP6 DN80 PN16

- номинален диаметър – 80 mm
- номинално налягане – 1,6 MPa
- размери съгласно PN-89/M-74091
- скорост на потока: до 4 [m/s]
- максимален задвижващ момент (MOT): 90 Nm
- посока на управление: съгласно въртенето на часовниковата стрелка
- клас на херметичност съгласно EN 12266-1 клас A
- ключ за подземни хидранти съгласно: PN-63/M-74085
- присъединителни размери на фланците съгласно: PN-EN 1092-2
- изработка съгласно PN-EN 14339 TYP A
- уплътнения съгласно PN-EN 14384

ГОЛЕМИНА	ДЪЛБОЧИНА НА ИНСТАЛИРАНЕ H ₁ [mm]	ВИСОЧИНА НА ХИДРАНТА H [mm]	МАСА [kg]
A	1 000	750	25,00
B	1 250	1 000	28,00
C	1 500	1 250	30,00
D	1 800	1 550	32,00

1.1. Предназначение

Подземният хидрант HP6 е предназначен за снабдяване с питейна вода, както и с вода за гасене на пожари от водопроводи с общо предназначение (противопожарни инсталации) поместени под зоната на замръзване. Хидрантът е предназначен за снабдяване с: чиста вода, химически неутрална, без твърди замърсители. Производителят не носи отговорност за нанесени щети, възникнали вследствие на различно от предвиденото използване на хидранта. Хидрантът е снабден със система за автоматично отводняване на колоната на хидранта, предотвратяващо замръзване на водата вътре в нея.

Хидрантът се инсталира към тръбопровода във вертикално положение с помощта на коляно с пета.

1.2. Наименование и свойства на изделието

Подземен хидрант HP6 с единично затваряне (има опция с допълнително затваряне):

- с автоматично отводняване на колоната на хидранта веднага след пълно затваряне на хидранта, предотвратяващо замръзване на водата вътре в хидранта,
- затварящият орган (прекъсващ потока на течността) представлява вулканизирана по цялата си повърхност гъба,

БАНКОВА СМЕТКА: 70 1030 1090 0000 00008567 3009

ПРОИЗВОДИТЕЛ: ВОДОПРОВОДНА И КАНАЛИЗАЦИОННА ПРОМИШЛЕНА ФИРМА ГУРА Страница 2*



- дава възможност за подмяна на прекъсващите елементи без необходимост от демонтиране на целия хидрант от водопроводната мрежа,
- в основното изпълнение посоката на затваряне на хидранта е посоката на движение на стрелките на часовника (на дясно), по поръчка посоката на затваряне може да бъде обратната на движението на стрелките на часовника,
- съединителните фланци са изработени съгласно PN-EN 1092-2:1999 със съответни размери за номинално налягане 1,6 МПа.

2. Конструкция

2.1. Описание на конструкцията

Основните съставни елементи на хидрант НР6 са горният корпус и долният корпус изработени от чугун и съединени със стоманена колона (има възможност за изработка на колоната от друг материал). В долния корпус се намира уплътнение във вид на гумена гъба, което прекъсва потока на течността и отводнител, който се задейства при пълно затваряне на хидранта и води до пълно източване на водата от хидранта. След отваряне на хидранта отводнителът остава затворен. Горната част на хидранта (корпусът) има приспособление за захващане, към което се монтира стойка за хидранта – модул, който дава възможност за свързване с пожарникарските маркучи.

Горният корпус е снабден със задвижващ елемент, който в комбинация със шпиндела чрез въртливо движение води до преместване на гъбата и съответно отваряне или затваряне на хидранта. Шпинделът на хидранта е захванат в дроселен елемент, който е уплътнен с гумени уплътнителни пръстени. Хидрантът се затваря с въртене по посока на въртене на часовниковите стрелки.

2.2. Конструкция и материали

Списъкът на основните материали използвани при изработката на подземния хидрант НР6 е подаден в таблицата по-долу.

	Наименование на частта	Материал	Стандарт
1	Долен корпус	EN GJL-250/EN GJS 500-7	PN-EN 1561/PN-EN 1563
2	Горен корпус	EN GJL-250/EN GJS 500-7	PN-EN 1561/PN-EN 1563
3	Колона	Стомана/неръждаема стомана/поцинкована стомана/ EN GJS 500-7	PN-EN 10217/PN-EN 1563/PN 0H18N9/EN 10088-2
4	Приспособление за захващане	EN GJL-250/EN GJS 500-7	PN-EN 1561/PN-EN 1563
5	Плъзгач	EN GJS 500-7	PN-EN 1563
6	Бутален прът	Поцинкована стомана/неръждаема стомана	PN-EN 10130/PN-EN 10088-2
7	Гъба	EN GJL-250/ EPDM EN GJS 500-7/EPDM	PN-EN 1561/PN-EN 681-1 PN-EN 1563/ PN-EN 681-1

БАНКОВА СМЕТКА: 70 1030 1090 0000 00008567 3009

ПРОИЗВОДИТЕЛ: ВОДОПРОВОДНА И КАНАЛИЗАЦИОННА ПРОМИШЛЕНА АГРИГУРА

Страница 3



8	Капак	EN GJL-250/EN GJS 500-7	PN-EN 1561/PN-EN 1563
9	Шпиндел	Неръждаема стомана	PN-EN 10088-1
10	Гайка	Месинг	PN-EN ISO 6509
11	Дросел	Месинг	PN-EN 1982
12	О-пръстен	EPDM	Съгласно каталога
13	Накрайник на шпиндела	EN GJL-250/EN GJS 500-7	PN-EN 1561/PN-EN 1563
14	Винт	A2	PN-EN ISO 4016
15	Отводнител	HDPE	Съгласно каталога
16	Изходен капак	EPDM	Съгласно каталога

* опционална изработка на хидранта с допълнителна защита

[следва чертеж]



БАНКОВА СМЕТКА: 70 1030 1090 0000 00008567 3009

ПРОИЗВОДИТЕЛ: ВОДОПРОВОДНА И КАНАЛИЗАЦИОННА ПРОМИШЛЕНА АРМАТУРА Страница 4

3. Инструкция за обслужване

Хидрантът не изисква обслужване. Не е необходима консервация на никой от неговите елементи. За отваряне и затваряне на хидранта използваме единствено ключ PN/M-74085. Максималният задвижващ момент необходим за отваряне или затваряне на хидранта възлиза на 90 Nm. Превишаването на тази стойност може да доведе до повреждане на хидранта. Заложената годишна честота на използване на хидранта възлиза на 1000 отваряния и затваряния.

В хидранта е използвано меко уплътнение, поради което трябва особено да се внимава по време на съхраняването, монтирането или използването му хидрантът да не се замърси с пясък или чакъл, тъй като това може да предизвика повреждане или запушване на отводнителя. Няма да се признава рекламация на замърсени с пясък или чакъл хидранти.

Най-малко веднъж годишно трябва да се провери работата на хидранта като се провери дали хидрантът заяжда при отваряне и затваряне, както и да се провери изправността на отводнителя на колоната на хидранта.

[следва чертеж]



4. Гаранционни условия и сервиз

Хидрантите, произведени от БОХАМЕТ-АРМАТУРА имат 24-месечна гаранция, считано от датата на закупуването.

Гаранцията включва:

- замяна на целите хидранти,
- замяна на компоненти на хидранта.

Гаранцията покрива цели хидранти и техните компоненти, за които се установява, че съдържат скрити дефекти, възникнали по вина на производителя БОХАМЕТ-АРМАТУРА.

Дефекти, дължащи се на механични повреди, предизвикани от неправилни действия от страна на ползвателя/купувача при:

- неправилно съхраняване или транспортиране,
- неправилно натоварване/разтоварване,
- неправилно инсталиране,
- неправилно експлоатиране,
- експлоатиране в замърсени водопроводни мрежи,
- използване на хидранта за други цели, различни от предвидените,
- ще бъдат отстранявани срещу заплащане.

Гаранционните ремонти или замяната на хидрантите с нови се извършват от производителя или посочен от него представител.

Моля, уведомявайте производителя за забележки относно експлоатацията и евентуални забелязани дефекти:

Бохамет-Арматура Спудка з о.о.
тел./факс 052 581-67-61

5. Схема за монтаж на хидранта

[следва чертеж]

[Речник към чертежа:]

Zasuwa - Шибър
Króciec - Тръбна наставка
Kolano - Коляно
Hydrant - Хидрант
Skrzynka hydratowa - Кутия на хидранта



БАНКОВА СМЕТКА: 70 1030 1090 0000 00008567 3009

ПРОИЗВОДИТЕЛ: ВОДОПРОВОДНА И КАНАЛИЗАЦИОННА ПРОМИШЛЕНА АРМАТУРА Страница 6

Последователност на действията при отваряне и затваряне на хидрант НР6 в конфигурация със спирателен шибър:

- задействане:

1. да се отвори спирателния шибър
2. да се отвори хидранта

- затваряне:

3. да се затвори хидранта
4. да се затвори спирателния шибър

6. Монтаж

Хидрантът е предвиден за монтиране във вертикално положение в подземни тръбопроводи. Хидрантът трябва да бъде монтиран на коляно с пета, тип N, по такъв начин, че изделието да не бъде изложено на въздействието на огъващи или разтягащи напрежения.

7. Изработка и изпитване

Подземните хидранти се изработват и приемат съгласно стандарта PN-EN 1074-6 (Водопроводна арматура. Експлоатационни показатели и контролни изпитвания. Хидранти.) и стандарта PN-EN 14339 (Подземни хидранти). Хидрантите се подлагат на изпробване на уплътнението. Проверява се външното уплътнение на корпуса и уплътнението на затварянето. Описваното изделие след монтирането и изпробването на уплътнението не подлежи на каквито и да било регулации и е готово за използване по предназначение.

8. Означаване

Подземните хидранти имат означаване съгласно стандартите PN-EN-19 и PN-EN-1074-6, поместено на горния корпус на хидранта НР6, което обхваща следните данни:

- наименование на производителя,
- номинален диаметър,
- номинално налягане,
- вид на материала от който е изработен корпуса.

9. Защита

Хидрантът е защитен чрез боядисване с епоксидна боя, елементите от чугун са боядисани отвътре, както и отвън. Боята е устойчива на UV излъчване. Дебелината на антикорозионното покритие е минимум 80 μm за хидрантите от сив чугун и минимум 250 μm за хидрантите от сферографитен чугун. Боята притежава хигиенен сертификат.



Преди боядисването всички повърхности ще бъдат почистени по струйно абразивния метод, съгласно техническата документация и стандарта PN-EN ISO 12944-5:2001.

Винтовете, които се използват за свързване на външните части на хидранта трябва да са например A2 или да са с антикорозионна защита чрез нанасяне на покритие например Fe/Zn5.

10. Съхраняване

Хидрантът трябва да се съхранява при условия, които ще осигурят чистота на вътрешните камери на хидранта. Хидрантите трябва да се съхраняват в затворени помещения.

11. Транспортиране

Не се допуска транспортиране с открити превозни средства.

Долуподписаната Лора Боянова Николова удостоверявам верността на извършения от мен превод от полски на български език на приложения документ. Преводът се състои от 8 (осем) стр.

Подпис: Лора Боянова Николова

